



2011 年秋季學期

親愛的家長,

俄亥俄州政府寄發此信給您是因為俄亥俄州教育局已確認您孩子所就讀的學區— 克里夫蘭市學區 (Cleveland City School District)，被列為「需改善的學區」。2002 年 1 月由布希總統所簽署的「有教無類法案」(No Child Left Behind Act, 簡稱 NCLB) 規定俄亥俄州將在一項或多項領域至少連續兩年未達到充分進展的學區列為需改善的學區。俄亥俄州的各學區，如克里夫蘭市學區竭盡所能的確保所有的學生都能成功。學生、教師、管理人員及其他職員也都盡力確保能達到有教無類法案的要求；然而，部分學區有時仍有改善的空間，今年，克里夫蘭市學區被確認為第七年需改善的學區。

充分進展是由州法律及有教無類法案界定。衡量各學區學業方面的進展由四項條件判定，此項進展稱為「充分年度進步」(Adequate Yearly Progress, 簡稱 AYP)。決定學區是否符合 AYP 的條件為：

1. 閱讀（考試成績及應考率都會被計算）
2. 數學（考試成績及應考率都會被計算）
3. 出席率以及
4. 畢業率

州法及聯邦法為這四項條件制訂了標準，學區必須達到每一個標準以符合 AYP。所有州考應考率都必須達到 95%。出席率目標為 93%，畢業率目標為 73.6%。閱讀及數學的學區目標為三、四、五、六、七、八及十年級各年級目標的結合。每個年級、每項考試及學生族群，特定百分比數量的學生必須達到該年級水平的程度，該學區才算達到 AYP。

十個學生族群必須全部達到標準，該學區才算達到 AYP，包含全部學生、印地安原住民、阿拉斯加原住民、亞太裔學生、非西語裔黑人學生、西語裔學生、多種族學生、非西語裔白人學生、殘障學生、有限英文程度學生以及經濟弱勢學生。如果有任何族群學生未達 AYP 的閱讀或數學標準，或是所有學生團體未達到 AYP 閱讀、數學、出席率或畢業率，該學區即無法達到 AYP。成為需改善的學區，該學區必須連續兩年在同一條件都未達 AYP。欲從需改善的學區除名，該學區原本未達到 AYP 的條件，必須連續兩年達到標準，且其他條件也未進入需改善的狀態。如果改善中的學區達成 AYP 一年，該學區即進入「延緩」，如果該學區隔年達到 AYP，即可從需改善的學區除名。然而，如果該學區未達 AYP，即成為需改善的學區。

以下為克里夫蘭市學區過去三學年的 AYP 結果：

學年	AYP 條件結果			
	閱讀	數學	出席率	畢業率
2008-2009	未達成	未達成	未達成	未達成
2009-2010	未達成	未達成	達成	未達成
2010-2011	未達成	未達成	達成	達成

此表格顯示克里夫蘭市學區達到 AYP 四項元件中的兩項目標，以及未達成的兩項元件目標。根據此結果的模式，克里夫蘭市學區 2011 至 2012 學年被認定為第七年需改善的學區。請注意如果克里夫蘭市學區的

改善狀況有所延遲，而學區去年達到 AYP 的標準。延遲意味著該學區仍屬於需改善的學區，但該學區已有一年時間滿足聯邦的目標，但未能在學區需要改善的年數中往前發展。如果它的改善狀況有所延遲，而學區在 2011-2012 學年滿足所有聯邦目標，克利夫蘭市學區將不再被視為需改善的學區。

不論孩子年齡，家長均可透過許多方式協助學區加強學術成就。協助加強您孩子學術表現的方法包括：

- 在家有足夠的學習時間；
- 教導您孩子教育的重要性；
- 確保孩子每天準時上下學；
- 得知幫助您孩子學習的額外資源（如家教或課後輔導計畫）；
- 與孩子談論學校及學區的改善計畫；以及
- 參與學區的改善策略等。

NCLB 中陳述了州政府及學區在學區成為需改善的學區後應採取的行動。州政府被規定需提供此通知給家長，以解釋該學區需改善的原因及讓家長瞭解他們該如何協助。州政府也同時提供學區所需要的支援及技術協助，以便讓他們達成學術成就的目標。州政府必須排列出需改善的學區的優先順序以確保最需要改善學術成就的學區能獲得應得的協助。舉例而言，有閱讀及數學考試成績未達目標問題的學區需獲得的技術協助應高於出席率偏低的學區。克利夫蘭市學區將從州政府得到的技術協助，取決於各種因素，例如未滿足 AYP 的學生分組數目，以及學區已經採取的干預措施。提供給學區的干預措施細節可參見俄亥俄州教育部的網站中的「俄亥俄州的區分責任模型：給美國教育部的建議」(The Ohio Model of Differentiated Accountability: Proposal to United States Department of Education)，網址

為：<http://education.ohio.gov/GD/DocumentManagement/DocumentDownload.aspx?DocumentID=53742>。

您可以從俄亥俄州教育部網站的「區分責任、學校改善、學區改善的比較指南」中了解更多資訊，以確定需獲得援助的學區，以及他們可以獲得的援助，網址

為：<https://ccip.ode.state.oh.us/DocumentLibrary/ViewDocument.aspx?DocumentKey=77940>。最後，您可以上美國教育部網站 <http://www.ed.gov/policy/elsec/guid/schoolimprovementguid.pdf>，查詢關於學區改善計畫及其條件的更多訊息，或致電 614-466-4161 俄亥俄州聯邦計畫辦公室。

請參見克里夫蘭市學區有待改善的原因。我們鼓勵您幫助該區域中您的學區，確保您社區內所有的學生都有機會得到讓他們出人頭地的教育機會。

誠摯的，



Cynthia A. Lemmerman, Ed.D.

主任

聯邦計畫辦公室

問責與持續改善中心

俄亥俄州教育局